



This PDF was generated on 20/05/2022 from online resources of
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100109378972.0x000001

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

Letter to Ali Pasha

Holding Institution	British Library: India Office Records and Private Papers
Reference	IOR/L/PS/9/76/300
Date(s)	c 1803 (CE, Gregorian)
Written in	Farsi in Arabic
Extent and Format	1 item (1 folio)
Copyright for document	Public Domain



About this record

A letter in Farsi to the Bacha [‘Alī Pāshā al-Kahyah, Governor of Baghdad] concerning Mahomed Nejeeb Beg [Muḥammad Najīb Beg], Mussaleem [Mutasallim, Governor] of Bussora [Basra].

The letter was copied on behalf of Samuel Manesty, Resident in Bussora.

بعض چیزها که در باب مکتوبهاست که قبل از این مقدم مذکور شد بجز مضمون آنها
مفهوم نگردیده و آنچه در باب محرم حکیم منظم لارم داشته حکیم ناما بعلی اقد و غیره
اول نسبت این جناب لایع و لارم دوست و محبت خانی است و خانی خواهد بود بر این اندک
عامل و وزیر امر را خانی و باید بکند و در باب روانه شدن منظم اناندر خدمت
سرکار عالی خود حضور رسند آنچه لازم تا وید و غیره باشد که شما لازم بدانید
اختیار میکنند چرا که کار فرستاد و بر تصور کند و اجابت که اولی تا وید نمایند
و تقدیر که اولی مقصود و مانند بجز اولی بگویند و این داعی مانع این امر که خواهم
اما نهایت حدی که ان عالیجاه اطلاع دارند و مانند در طوائف سرکار انگلیز و در
ملک بخت خون احمد شده اند و ان امه خواهند بود هرگاه بعد از مدتی قصد
و تا وید این خواهم دانسته باشند که اولی بقدر رسانند این جانب که او استر جاننده
دلته و از بار خانی منترج اولی بقدر نرسند و بر این امر جاز او این مکتوب است
تا دانند و دیگر در باب جز او صحت اختیار اند و حکم دارند بر او که این را باینست باید
و قرار بیکر کرده اند و میکنند اما نهایت از راه دوستی از سر این بر نگاه بگذرند
این مخلص مضمون کرده اند و دیگر عاقلان گفته اند که گفته از بنده و عفو از خداوند
این گناه کرده بود بجز از خوف رسیده و میرسد بر آنکه این مخلص سبقت او کرده نام و خانی
و نام و یقین است که ان عالیجاه لارم و صورت بسیار است که این خواهم از سر این
و این مکتوب همراه از راه خلیع فرستادیم از سر این اندک قبل از ورود در محبت
بیک مکتوب بان عالیجاه رسیده و مضمون مفهوم شده باشد و این مخلص مضمون
کرده باشند در راه دوستی و محبت زیاده چه ندارد

Letter to Ali Pasha [1v] (2/2)

